31973R3476

L 357/1 *EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS* 28.12.1973.

PADOMES REGULA (EEK) Nr. 3476/73
(1973. gada 3. decembris),
ar ko apstiprina vēstuļu apmaiņu, ar kuru labo Eiropas Ekonomikas kopienas un Norvēģijas Karalistes nolīguma 1. protokola 3. pantu

EIROPAS KOPIENU PADOME,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 113. pantu,

ņemot vērā Komisijas ieteikumu,

ņemot vērā 1973. gada 14. maijā parakstīto Eiropas Ekonomikas kopienas un Norvēģijas Karalistes nolīgumu,

tā kā būtu jālabo Eiropas Ekonomikas kopienas un Norvēģijas Karalistes nolīguma 1. protokola 3. pants un jāapstiprina Eiropas Ekonomikas kopienas un Norvēģijas Karalistes 1973. gada 21. decembra vēstuļu apmaiņa šajā sakarā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo Kopienas vārdā apstiprina Eiropas Ekonomikas kopienas un Norvēģijas Karalistes 1973. gada 21. decembra vēstuļu apmaiņu ar nolūku labot Eiropas Ekonomikas kopienas un Norvēģijas Karalistes nolīguma 1. protokola 3. pantu. Vēstuļu teksts ir pievienots šai regulai.

2. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī.*

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1973. gada 3. decembrī

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

I. NØRGAARD

PIELIKUMS

Jūsu Ekselence,

vēlētos pievērst Jūsu uzmanību formālai kļūdai Eiropas Ekonomikas kopienas un Norvēģijas Karalistes nolīguma 1. protokola 3. pantā. Šajā pantā ir paredzēts īpašs grafiks muitas nodokļu samazināšanai attiecībā uz to produktu importu sākotnējā Kopienā un Īrijā, kuri ietilpst kopējā muitas tarifa apakšpozīcijā Nr. 76.01 A un pozīcijā Nr. 76.02 vai Nr. 76.03.

Kļūdas dēļ 1. protokola 3. pantā ir ietverts tikai tarifu samazinājumu grafiks attiecībā uz pamatnodokļiem, kā noteikts Nolīguma 5. panta 1. punktā, kurus 1972. gada 1. janvārī piemēro sākotnējā Kopiena. Tā kā pamatnodokļi, ko 1972. gada 1. janvārī piemēro Īrija, ir atšķirīgi, tarifu samazinājumu grafiks attiecībā uz Īriju būtu jānorāda atsevišķi, kā tas ir citiem produktiem 1. protokola 1. panta 2. punktā un 2. panta 1. punktā.

Nodoklis, ko Īrija piemēro produktiem, kuri ietilpst apakšpozīcijā Nr. 76.01 A un dažās pozīcijas Nr. 76.02 vai pozīcijas Nr. 76.03 apakšpozīcijās, 1972. gada 1. janvārī bija nulle (skat. pielikumu). Saskaņā ar Nolīguma 3. panta 1. punktu, šie nodokļi paliek nulles līmenī.

Tādējādi, pēc Kopienas ieskatiem, grafikam 3. pantā attiecībā uz tām pozīcijas Nr. 76.02 un pozīcijas Nr. 76.03 apakšpozīcijām, saistībā ar kurām 1972. gada 1. janvārī bija spēkā pamatnodoklis par importu Īrijā, vajadzētu būt šādam.

Grafiks	Sākotnējā Kopiena Piemērojamās nodokļu likmes -procentos		Īrija Piemērojamais pamatnodokļu procents
	Pozīcijas Nr. 76.02 un 76.03	Apakšpozīcija Nr. 76.01 A	Pozīcijas Nr. 76.02 un 76.03
Nolīguma spēkā stāšanās brīdī	11,4	6,6	95 %
1974. gada 1. janvāris	10,8	6,3	90 %
1975. gada 1. janvāris	10,2	5,9	85 %
1976. gada 1. janvāris	9	5,6	75 %
1977. gada 1. janvāris	7,2	4,2	60 %
1978. gada 1. janvāris	3	3	25 %
1979. gada 1. janvāris	2,7	2,7	22,5 %
1980. gada 1. janvāris	0	0	0 %

Vēl viens apliecinājums tam, ka šāds grafiks atbilst sarunu pušu nolūkiem, ir atrodams 1. protokola 4. panta f) daļā, kurā ir noteikti nodokļi, kurus var uzlikt tad, kad ir sasniegta augstākā robeža. Attiecībā uz jaunajām dalībvalstīm, šajā pantā ņem vērā pakāpenisku to muitas tarifu pielīdzināšanu kopējam muitas tarifam:

"Tādā gadījumā līdz 1977. gada 1. jūlijam

— Īrija no jauna uzliek muitas nodokļus, ko tā piemēro trešām valstīm."

Būtu pateicīgs, ja Jūs apliecinātu, ka Norvēģijas Karalistes valdība piekrīt šīs vēstules saturam.

Jūsu Ekselence, lūdzu, pieņemiet manus visaugstākās cieņas apliecinājumus.

Eiropas Kopienu Padomes vārdā,

PIELIKUMS

Tarifa pozīcija		Nodokļa likme par importu Īrijā, kas ir spēkā 1972. gada 1. janvārī
76.01	Neapstrādāts alumīnijs; alumīnija atgriezumi un lūžņi	bez nodokļa
76.02	Apstrādāti alumīnija stieņi, stienīši, leņķi, fasonprofili un speciālie profili; alumīnija stieples:	
	A. Kuru šķērsgriezums nepārsniedz 5 collas	30 %
	B. Citas	bez nodokļa
76.03	Apstrādātas alumīnija loksnes, sloksnes un lentes:	
	A. Lentes, kas nepārsniedz 14 collas platumā un 1/8 collas biezumā, ar caurumiem vai citādi perforētas	40 %
	B. Citas:	
	(1) Kas nepārsniedz 1/2 collu biezumā	30 % (*)
	(2) Citas	bez nodokļa

(*) (1) Šis nodoklis šobrīd ir atcelts attiecībā uz precēm, kam alumīnija biezums pārsniedz 1/50 collas, izņemot šādu preču daļas, kuras ir apaļas vai gandrīz apaļas un kuru lielākais šķērsgriezums nepārsniedz 25 collas.

(2) Šis nodoklis šobrīd ir atcelts attiecībā uz lentēm, kuras:

a) ieved ruļļos;

b) ir ieliektas;

c) platumā nepārsniedz 2,5 collas;

d) ir krāsotas vai lakotas no abām pusēm; un

e) ir krāsotas vai lakotas un kuru biezums kopā ar krāsas vai lakas kārtu ir ne mazāks kā 17/2000 collas un ne lielāks kā 13/1000 collas.

Godātais kungs,

no Jums šodien saņemtajā vēstulē bija šāda informācija:

"vēlētos pievērst Jūsu uzmanību formālai kļūdai Eiropas Ekonomikas kopienas un Norvēģijas Karalistes nolīguma 1. protokola 3. pantā. Šajā pantā ir paredzēts īpašs grafiks muitas nodokļu samazināšanai attiecībā uz to produktu importu sākotnējā Kopienā un Īrijā, kuri ietilpst kopējā muitas tarifa apakšpozīcijā Nr. 76.01 A un pozīcijā Nr. 76.02 vai Nr. 76.03.

Kļūdas dēļ 1. protokola 3. pantā ir ietverts tikai tarifu samazinājumu grafiks attiecībā uz pamatnodokļiem, kā noteikts Nolīguma 5. panta 1. punktā, kurus 1972. gada 1. janvārī piemēro sākotnējā Kopiena. Tā kā pamatnodokļi, ko 1972. gada 1. janvārī piemēro Īrija, ir atšķirīgi, tarifu samazinājumu grafiks attiecībā uz Īriju būtu jānorāda atsevišķi, kā tas ir citiem produktiem 1. protokola 1. panta 2. punktā un 2. panta 1. punktā.

Nodoklis, ko Īrija piemēro produktiem, kuri ietilpst apakšpozīcijā Nr. 76.01 A un dažās pozīcijas Nr. 76.02 vai pozīcijas Nr. 76.03 apakšpozīcijās, 1972. gada 1. janvārī bija nulle (skat. pielikumu). Saskaņā ar Nolīguma 3. panta 1. punktu, šie nodokļi paliek nulles līmenī.

Tādējādi, pēc Kopienas ieskatiem, grafikam 3. pantā attiecībā uz tām pozīcijas Nr. 76.02 un pozīcijas Nr. 76.03 apakšpozīcijām, saistībā ar kurām 1972. gada 1. janvārī bija spēkā pamatnodoklis par importu Īrijā, vajadzētu būt šādam.

Grafiks	Sākotnējā Kopiena Piemērojamās nodokļu likmes - procentos		Īrija Piemērojamais pamatnodokļu procents
	Pozīcijas Nr. 76.02 un 76.03	Apakšpozīcija Nr. 76.01 A	Pozīcijas Nr. 76.02 un 76.03
Nolīguma spēkā stāšanās brīdī	11,4	6,6	95 %
1974. gada 1. janvāris	10,8	6,3	90 %
1975. gada 1. janvāris	10,2	5,9	85 %
1976. gada 1. janvāris	9	5,6	75 %
1977. gada 1. janvāris	7,2	4,2	60 %
1978. gada 1. janvāris	3	3	25 %
1979. gada 1. janvāris	2,7	2,7	22,5 %
1980. gada 1. janvāris	0	0	0 %

Vēl viens apliecinājums tam, ka šāds grafiks atbilst sarunu pušu nolūkiem, ir atrodams 1. protokola 4. panta f) daļā, kurā ir noteikti nodokļi, kurus var uzlikt tad, kad ir sasniegta augstākā robeža. Attiecībā uz jaunajām dalībvalstīm, šajā pantā ņem vērā pakāpenisku to muitas tarifu pielīdzināšanu kopējam muitas tarifam:

"Tādā gadījumā līdz 1977. gada 1. jūlijam

— Īrija no jauna uzliek muitas nodokļus, ko tā piemēro trešām valstīm."

Būtu pateicīgs, ja Jūs apliecinātu, ka Norvēģijas Karalistes valdība piekrīt šīs vēstules saturam."

Man ir tas gods apliecināt Jūsu vēstules saņemšanu un manas valdības piekrišanu tās saturam.

Godātais kungs, lūdzu, pieņemiet manus visaugstākās cieņas apliecinājumus.

Norvēģijas Karalistes valdības vārdā,

PIELIKUMS

Tarifa pozīcija		Nodokļa likme par importu Īrijā, kas ir spēkā 1972. gada 1. janvārī
76.01	Neapstrādāts alumīnijs; alumīnija atgriezumi un lūžņi	bez nodokļa
76.02	Apstrādāti alumīnija stieņi, stienīši, leņķi, fasonprofili un speciālie profili; alumīnija stieples:	
	A. Kuru šķērsgriezums nepārsniedz 5 collas	30 %
	B. Citas	bez nodokļa
76.03	Apstrādātas alumīnija plātnes, loksnes, sloksnes un lentes:	
	A. Lentes, kas nepārsniedz 14 collas platumā un 1/8 collas biezumā, ar caurumiem vai citādi perforētas	40 %
	B. Citas:	
	(1) Kas nepārsniedz 1/2 collu biezumā	30 % (*)
	(2) Citas	bez nodokļa

(*) (1) Šis nodoklis šobrīd ir atcelts attiecībā uz precēm, kam alumīnija biezums pārsniedz 1/50 collas, izņemot šādu preču daļas, kuras ir apaļas vai gandrīz apaļas un kuru lielākais šķērsgriezums nepārsniedz 25 collas.

(2) Šis nodoklis šobrīd ir atcelts attiecībā uz lentēm, kuras:

a) ieved ruļļos;

b) ir ieliektas;

c) platumā nepārsniedz 2,5 collas;

d) ir krāsotas vai lakotas no abām pusēm; un

e) ir krāsotas vai lakotas un kuru biezums kopā ar krāsas vai lakas kārtu ir ne mazāks kā 17/2000 collas un ne lielāks kā 13/1000 collas.